

SILVIA MONTENEGRO & FATIHA BENLABBAH, *Musulmanes en Brasil: Comunidades, instituciones e identidades* (Rosario, Argentina and Rabat, Morocco: Universidad Nacional de Rosario and the Institut des études hispano-lusophones de la Université Mohammed V – Agdal, 2013). Pp. 255. \$25.00 paper.

REVIEWED BY ZIDANE ZERAOUI, Department of International Relations and Political Science, Tecnológico de Monterrey, México; e-mail: zeraoui@itesm.mx

This volume, edited by Silvia Montenegro and Fatiha Benlabbah and published jointly by the Institute of Luso-Hispanic Studies of the Mohammed V Agdal University in the Kingdom of Morocco and the Universidad Nacional de Rosario (UNR) press in Argentina in 2013, fills a large void of information about Muslims in Latin America, and especially in Brazil.

Islam in Latin America has been little discussed on our continent, let alone the communities of Muslims in Latin American countries, where the presence of the Islamic faith goes back to the Spanish conquest and the slave trade, especially in countries such as Brazil and Colombia which received thousands of African Muslims during the process. The general works about Islam in Latin America can be listed rapidly, as there is only one on Islamic influence in the colonial era, Hernán Taboada's *The shadow of Islam in the conquest of America*, and one about the contemporary era, Zidane Zeraoui's *Islam in Latin America*. Thus, the work of Montenegro contributes an important understanding of Latin Americans who retained their faith or converted to Islam.

Within the collection, what first calls attention is Montenegro's own influence on the study of Muslims in Brazil. All contributors to the edited volume cite her works, and her effort to compile this book reconfirms her deep interest in this subject. The second interesting element of the book is that, except for Paulo G. Pinto's chapter, which draws upon an investigation begun in 2003, all contributions were master's theses or doctoral dissertations defended in the last decade between 2000 and 2010, including Montenegro's own chapter, which was part of her own doctoral dissertation, "Identity Dilemmas of Islam in Brazil," composed between 1997 and 2000. Thus, this volume redeems the rich amount of research that had remained as theses or dissertations in the libraries of the various universities where they were defended.

Through this work we get into the politics of several Brazilian Muslim communities, such as that of Rio de Janeiro studied both by Silvia Montenegro and Gisele Fonseca, the question of the veil in Florianópolis in

Cláudia Voig's chapter, conversion to Islam in São Paulo in the chapters by Vladimir Ramos and Francirosy Campos, the presence of Islam in Mina Gerais in Edmar Avelar's contribution, and Muslims in Curitiba in Jakson Hansen's chapter. The contribution of Paulo Pinto extends its analysis to various cities such as Rio de Janeiro, São Paulo, Curitiba, and Foz do Iguacu. In each of these works, a common phenomenon is highlighted about Muslim communities in Latin America: the strong presence of converts in national religious institutions that sometimes exceeds those who were born into the religion and the given institutions.

In "De-ethnicization and Islamization," Montenegro not only presents a case study of the Muslim Beneficent Society of Rio de Janeiro, but also analyzes the role of Arabic in the Islamization of the group and the history of Islam in Brazil as seen from the perspective of this Muslim charity association. The rewriting of Islamic history in the country by members of the Muslim Beneficent Society illustrates this endeavor to ground a Muslim presence, even pre-colonial, in Brazil in efforts to legitimize the existence of Islam in the territory.

Similar to this study's focus on the community's own vision of itself in Rio de Janeiro, in general the other contributions to the volume also take up the very conception of the group under study: their identity or "culture," their view of "the Arab" and Arabic, their conception of the masjid or the *musalla*, among others. On account of this, a general introduction analyzing the different concepts in a broader and not only local usage, and explaining each of the words that are not always used in their original sense would be an important contribution for readers not familiar with the terms used within Muslim communities. Further, an analysis of Islam in Brazil as a country in the introduction would have done much to integrate the volume's various case studies that usually focus on a particular community. The reader might wonder if there are other significant communities of Muslims in the country, in addition to those discussed in the various chapters. The book does not answer this question.

Despite these observations, it is necessary to recognize the great merit of *Musulmanes en Brasil*, as it creates a precedent for future work on Muslim communities in other countries.



SILVIA MONTENEGRO & FATIHA BENLABBAH, *Musulmanes en Brasil: Comunidades, instituciones, e identidades* (Rosario, Argentina and Rabat, Morocco: Universidad Nacional de Rosario and the Institut des études hispano-lusophones de la Université Mohammed V – Agdal, 2013). Pp. 255. \$25.00 paper.

ZIDANE ZERAOUI, Tecnológico de Monterrey, México; e-mail: zeraoui@itesm.mx

La obra compilada por Silvia Montenegro y Fatiha Benlabbah, *Musulmanes en Brasil, Comunidades, Instituciones, Identidades*, y publicado conjuntamente por el Instituto de Estudios Hispano-Lusos de la Universidad Mohammed V Agdal del Reino de Marruecos y la Editora de la Universidad Nacional de Rosario de Argentina en el 2013, viene a llenar un gran vacío de información sobre los musulmanes en América latina y en este caso en Brasil.

El tema del Islam en América latina ha sido poco tratado en nuestro continente y aún menos la temática de las comunidades en los países latinoamericanos, cuando la presencia de la fe islámica se remonta a la conquista española y a la trata de esclavos, sobre todo en países como Brasil o Colombia que han recibido miles de africanos islamizados durante este proceso. Los trabajos generales sobre el Islam en nuestro continente pueden enumerarse rápidamente en la medida que existe solamente un trabajo sobre la influencia islámica en la época colonial de Hernán Taboada (*La sombra del Islam en la conquista de América*) y otro más sobre la situación actual del Islam con *El Islam en América latina* de Zidane Zeraoui. Así, la obra de Montenegro es un aporte importante al entendimiento de los latinoamericanos que han conservado su fe islámica o que se han convertido.

En primer lugar resalta el peso de Silvia en el estudio de los musulmanes de Brasil en la medida que sus trabajos son citados por todos los participantes de la obra colectiva y con este libro, demuestra nuevamente su profundo interés en esta temática.

El segundo elemento interesante del libro es que salvo la contribución de Paulo G. Pinto con un trabajo inédito, pero resultado de una investigación iniciada en 2003, todas las contribuciones fueron tesis o de maestría o de doctorado presentadas en la última década entre 2000 y 2010, incluyendo al trabajo de Silvia Montenegro que es parte de su tesis doctoral *Dilemas Identitários do Islam no Brasil*, escrito entre 1997 y el año 2000. Así que la obra rescata a investigaciones muy profundas, pero siendo tesis, se han quedado en las bibliotecas de las distintas universidades donde fueron presentadas.

A través de la obra podemos adentrarnos en la problemática de varias comunidades musulmanas brasileñas como la comunidad de Río de Janeiro estudiada tanto por Silvia Montenegro como por Gisele Fonseca, la cuestión del velo en Florianópolis de Cláudia Voig, La conversión al Islam en São Paulo en el estudio de Vladimir Ramos pero también en el análisis de Francirosy Campos, la presencia del Islam en Mina Gerais de Edmar Avelar y los musulmanes en Curitiba de Jakson Hansen. El aporte de Paulo Pinto busca extender su análisis a varias ciudades como Río de Janeiro, Sao Paulo, Curitiba y Foz de Iguazú.

En todos los trabajos resalta un fenómeno común en las comunidades de musulmanas de América latina, la fuerte presencia de los conversos en las instituciones religiosas nacionales que a veces superan inclusive a los nativos.

En *Des-etnificación e islamización* Montenegro no solamente nos presenta la Sociedad Beneficente Musulmana de Río de Janeiro, sino que analiza el rol del idioma árabe en la islamización del grupo y la historia del Islam en Brasil vista desde la perspectiva de los musulmanes de la Sociedad. La reescritura de la historia islámica en el país por los miembros de la Sociedad Beneficente ilustra esta búsqueda de plantear una presencia musulmana inclusive pre-colonial en Brasil para legitimar la existencia del Islam en el territorio.

No solamente este estudio se centra en la visión de si-misma de la comunidad de Río de Janeiro, sino que en general los trabajos retoman la propia concepción del grupo sobre su identidad, su “cultura”, su visión de lo árabe, su concepción del *masjid* o de la *musala*, entre otros. En este sentido una introducción general analizando los distintos conceptos en su aceptación más amplia y no solamente local, explicando cada una de las palabras que no siempre se usan en su sentido original, sería un aporte importante para los lectores no familiarizados con los términos utilizados dentro de las comunidades musulmanas. También, un análisis del Islam en Brasil como totalidad en la introducción, hubiera aportado mucho a la obra para integrar los distintos estudios que se centran en una comunidad particular. El lector podría preguntarse si existen otras comunidades importantes de musulmanes en el país, además de los analizados en los distintos trabajos. El libro no responde a esta pregunta.

A pesar de estas observaciones, es necesario reconocer el gran mérito de *Musulmanes en Brasil* que crea un precedente para futuros trabajos sobre las comunidades musulmanas nacionales en otros países.